ESTUDOS & DOCUMENTOS 29

FRAGMENTOS DE MUNDO

OBJETOS Y ARTEFACTOS AMERICANOS EN TRÁNSITO (SIGLOS XVI-XX)

RAFAEL GAUNE CORRADI
ANTONELLA ROMANO (COORD.)

CHAM
CENTRO DE HUMANIDADES
húmus

FRAGMENTOS DE MUNDO

OBJETOS Y ARTEFACTOS AMERICANOS EN TRÁNSITO (SIGLOS XVI-XX)

RAFAEL GAUNE CORRADI

ANTONELLA ROMANO (COORD.)

CHAM
CENTRO DE HUMANIDADES

húmus

TÍTULO
Fragmentos de Mundo: Objetos y artefactos americanos en tránsito (siglos XVI-XX)

COORDENAÇÃO CIENTÍFICA
Rafael Gaune Corradi
Antonella Romano

COLECÇÃO
Estudos e Documentos 29

EDIÇÃO
CHAM – Centro de Humanidades
Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade NOVA de Lisboa | Universidade dos Açores
Av. de Berna, 26-C | 1069-061 Lisboa | Portugal
cham@fcsh.unl.pt | www.cham.fcsh.unl.pt

DIRECTOR
João Luís Lisboa

SUBDIRECTOR
João de Figueirôa-Rêgo

COORDENAÇÃO EDITORIAL
Inês Cristóvão

ARBITRAGEM CIENTÍFICA
Ana Ruiz Gutiérrez (Universidade de Granada)
Daniel Quiroz (Universidade do Chile; Servicio Nacional del Patrimonio Cultural, Chile).
Foi aceite para publicação em Novembro de 2022.

Publicação subsidiada ao abrigo do projecto estratégico do CHAM, FCSH, Universidade NOVA de Lisboa, Universidade dos Açores, financiado pela Fundação para a Ciência e a Tecnologia – UIDB/04666/2020 e UIDP/04666/2020.

Esta é uma publicação de acesso aberto, distribuída sob uma Licença Internacional Creative Commons Atribuição 4.0 (CC BY 4.0).

Nota: As afirmações proferidas em cada capítulo e os direitos de utilização das imagens são da inteira responsabilidade dos seus autores.

DESIGN
SAL Studio

FOTOGRAFIA DA CAPA
Tabula Geographica Regni Chile – Studio et labore P. Alfonsi de Ovalle Procuratoris Chilensis Societatis Iesu, Alonso de Ovalle, 1646. Bibliothèque nationale de France, département Cartes et plans, GE DD-2987 (9357-9358 RES). WikimediaCommons. Url: https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Tabula_Geographica_Regni_Chile_-_Studio_et_labore_P._Alfonsi_de_Ovalle_Procuratoris_Chilensis_Societatis_Iesu_-_btv1b531882332.jpg
Domínio público.

DEPÓSITO LEGAL
517882/23

ISBN
978-989-755-906-8

E-ISBN
978-989-8492-88-3

URI
https://run.unl.pt/handle/10362/155810

DATA DE PUBLICAÇÃO
2023

TIRAGEM
300 exemplares

PAGINAÇÃO
Margarida Baldaia

IMPRESSÃO
Papelmunde | V. N. Famalicão

ÍNDICE

7 Introducción. Pensar por fragmentos. Discontinuidades y experimentos
RAFAEL GAUNE CORRADI | ANTONELLA ROMANO

19 FRAGMENTOS EN UN MUNDO FRAGMENTADO

21 Savoirs fragmentés ? De la connaissance de l'Amérique par sa matérialité dans la France du XVI[e] siècle
OURY GOLDMAN

45 Las gentes y las cosas. Construcciones fragmentarias de dos horizontes coloniales ibéricos: África y América (ca. 1492-1560)
LEONARDO ARIEL CARRIÓ CATALDI

65 *Unus non sufficit orbis* ? Compositions savantes d'un monde fragmenté dans l'Europe catholique de la première modernité
ANTONELLA ROMANO

85 "El medicamento más importante, y el más usual que posee la Medicina". La quina y el conocimiento médico en tránsito del Munto Atlántico (1751-1820)
STEFANIE GÄNGER

103 EXPERIMENTOS DESDE CHILE: UN PUNTO DE OBSERVACIÓN

105 El tránsito de los saberes médicos. Adquirir, consultar y codificar libros de divulgación de conocimiento médico en Chile durante el siglo XVIII
MARIANA LABARCA

131 ¿Qué es una nutria? ¿Qué es una luma? Forma de describir el conocimiento en el siglo XVIII (Concepción-Lima-Cádiz-Madrid)
RAFAEL GAUNE CORRADI | OLAYA SANFUENTES

145 Naturaleza chilena en el *Muséum national d'Histoire naturelle* de Francia. Claudio Gay y la empresa global de la Historia Natural
DANIELA SERRA

165 Objetos ingleses en Magallanes. Los *Memorials* de la expedición de Phillip Parker King (1826-1831)
XIMENA URBINA

187 El Universo se encuentra en Atacama. Fragmentos de cosmos desde un observatorio del desierto
BARBARA KIRSI SILVA

RAFAEL GAUNE CORRADI* | ANTONELLA ROMANO**

Introducción. Pensar por fragmentos. Discontinuidades y experimentos***

La palabra "fragmentos", según el *Diccionario de autoridades* de 1739, se relaciona con "la parte o porción pequeña de alguna cosa, quebrada o partida". Esta definición primaria nos proporciona una enunciación segura y que encontramos replicada en los diccionarios contemporáneos en casi todos los idiomas. No obstante, se puede seguir complejizando la definición al pensar en los sinónimos "trozo", "pedazo", "segmento" y "porción". Del mismo modo, podemos enlistar sus antónimos como, por ejemplo, "conjunto" y "totalidad". En arqueología, el fragmento constituye la huella material de un objeto, de un sitio, a partir del cual el investigador debe construir una información sobre un mundo social pasado. La cultura anticuaria asociada a este tipo de investigación fue una de las bases del nacimiento –en Europa– de la historiografía como ha demostrado magistralmente la obra de Arnaldo Momigliano ([1977] 2012). En esta misma perspectiva, podría también integrarse a la reflexión la investigación del pasado a través del estudio de los fragmentos que quedaron en el suelo, cristalizados en torno a la categoría

* Pontificia Universidad Católica de Chile, Chile; Dissgea, Università di Padova, Italia.
ORCID iD: https://orcid.org/0000-0002-7868-4380. *E-mail*: rgaune@uc.cl.
** EHESS – École des Hautes Études en Sciences Sociales, Francia.
ORCID iD: https://orcid.org/0000-0003-3076-9665. *E-mail*: antonella.romano@ehess.fr.
*** Este texto es parte de los resultados finales del Proyecto Ecos-Conicyt nº C16H04, *Fragmentos de mundo en tránsito. Objetos y artefactos americanos en Europa, siglos XVII-XX*, coordinado por Antonella Romano y Rafael Gaune Corradi y realizado en el Centre Alexandre-Koyré de la EHESS y el Instituto de Historia de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Aprovechamos de agradecer a ambos equipos todas las reuniones, los viajes, los seminarios, las discusiones y las sugerencias que han enriquecido el proyecto. Del mismo modo, forma parte de las reflexiones teóricas, metodológicas e historiográficas del proyecto ANID Fondecyt Regular nº 1211183 (IR: Rafael Gaune Corradi).

de "ruina" (Schnapp 2021). Finalmente, podríamos adentrarnos en la búsqueda de sinonimias con valor heurístico, donde la noción de "fragmento" nos llevaría a las nociones de "huella" o "indicios", remitiendo así a la dimensión epistemológica de la investigación histórica, tal como se ha desarrollado a raíz de las reflexiones de Carlo Ginzburg (1986). Así, al tener a la vista el espectro lingüístico de la palabra "fragmento", podemos pensar –siguiendo el título de este libro– que intentamos comprender el mundo como un conjunto o una totalidad que se va completando por medio de los distintos fragmentos en circulación.

Creemos que es interesante desde un punto analítico pensar esa relación entre conjunto y fragmento no desde la lógica de lo que se está continuamente completando, sino más bien de la discontinuidad y lo fragmentario que proporciona, por ejemplo, la idea de "tránsito". Así, en *Fragmentos de mundo* proponemos trabajar en la idea de "tránsito" y su papel en la producción de saberes a través del análisis de los viajes de objetos y artefactos que convergen y transitan en América y Europa entre los siglos XVI y XX (Romano 2014 y 2020). En primer lugar, porque parte del trabajo se ubica en un proceso de transición de investigadores los cuales trabajan entre dos continentes y tienen una posición específica para abordar el tema. En segundo lugar, porque la relación entre los dos continentes es históricamente determinada por un proceso de "descubrimiento" de uno por otro. De este modo, la categoría historiográfica "descubrimiento de América" y el trabajo crítico al respecto ha sido desarrollado desde hace ya varias décadas, en particular por americanos y americanas a cuya lectura no podemos más que remitirnos, mencionando, entre muchos otros, el fundamental libro de Edmundo O'Gorman, *La invención de América* (1958).

Si el concepto de "descubrimiento" de por sí es problemático (Bataillon 1953; Greenblatt 1991; Kwiatkowski 2009; Descendre 2015; Bertrand 2019; Donattini 2017; Sanfuentes 2009)[1], el "descubrimiento de América" es una idea en la que no hay espacio para algo que no sea una relación con un mundo salvaje (Prosperi 2018). Todos tenemos en mente las imágenes que acompañaron las primeras ediciones del relato de Staden sobre Brasil (1557), o el grabado de Jan van der Straet para la *Americæ decima pars* (1619) de Johann Theodor De Bry, analizado, entre otros, por Michel de Certeau[2]. Desde el momento mismo en que se elabora esta noción, uno de sus rasgos es que rehúsa la posibilidad de que dicho descubrimiento presente algún vínculo con la ciencia, y, sí hay saberes, son "saberes etnográficos"; apelación que dice muy poco de lo que está en juego en este tipo de "encuentros", también catalogados como "etnográficos" (Pagden [1982] 1986; 1993).

---

1 Estos títulos no incluyen deliberadamente las publicaciones alrededor del tema organizadas por parte de las comisiones nacionales de los centenarios en los varios contextos nacionales, ni las perspectivas críticas para superar la categoría a través la noción de "conquista" (Todorov) o de "encuentro" (Pagden) en particular.

2 La imagen está presente en la primera edición de *L'écriture de l'histoire* (1975), aunque el comentario de Certeau aparece a partir de la edición italiana, *La scrittura della storia* (1977); traducción en español *La escritura de la historia* (1999).

Hay una dimensión analítica que ofrece elementos muy interesantes para la discusión, la reflexión, y, sobre todo, la investigación: cómo la categoría de "descubrimiento de América", tal como fue desarrollada por parte de los españoles en España o en otros países, dio lugar a trabajos que se focalizaron, por ejemplo, en el tema de las navegaciones o de la circulación, sin que esto haya sido conectado con la historia de la ciencia y tan solo de manera muy débil con la historia de la tecnología. Ha sido el desarrollo de las reflexiones sobre la historia de los imperios la que abrió reflexiones más críticas, aunque la atención al mundo iberoamericano ha tenido un papel casi marginal hasta un periodo muy reciente. En ese sentido, encontramos interesante la discusión sobre la problemática categoría de "ciencia ibérica" desarrollada por Jorge Cañizares-Esguerra (2004, 2006a, 2006b), que abrió además un interesante espacio de debate coordinado por María Portuondo (2017) y, sobre todo, por Juan Pimentel y José Pardo-Tomás (2017, 133-147). Al mismo tiempo, en la última década, obras escritas por parte de colegas que trabajan en América Latina han contribuido al replanteamiento del siglo XVI (Nieto 2013; Slater, López-Terrada y Pardo-Tomás 2014; Morales Sarabia, Pardo-Tomás y Sánchez Menchero 2017).

Atrás de estas reflexiones, lo que es fascinante es como la idea misma de "descubrimiento de América" coincidió con la focalización en distintos fragmentos de esta "América". Pero en todas las perspectivas, lo que no ha sido bastante subrayado es la idea de las discontinuidades del proceso mismo: el "descubrimiento" no ha sido de toda América, sino de algunos fragmentos. El trabajo de conocimiento ha sido fundamentalmente –por lo menos por parte de los europeos y después también por los americanos– un trabajo de *collage* y *assemblage* a través de dispositivos como libros, lugares de saberes, colecciones, museos (Andretta, Descendre y Romano 2021; Achim, Deans-Smith y Rozenthal 2021) y con medios que siempre fueron pensados para esto, es decir, los viajes de "exploración" y los instrumentos adecuados para tal actividad (Bourguet, Licoppe y Sibum 2002; Pimentel 1989). Esta cronología coindice además con unas tecnologías particulares y por ese motivo podemos concluir este volumen con el último texto que da cuenta precisamente de otras tecnologías y otras escalas territoriales (Estados Unidos). Desde una perspectiva que privilegia la dimensión espacial de tales reflexiones, la aproximación a través de las islas tiene un papel fundamental que no se puede profundizar acá, aunque es muy importante: se podría hablar de una aproximación "isolaria" del mundo fragmentado opuesta a una aproximación "terránea" (Besse 2021; Padron 2018, 2020).

De este modo, el análisis de objetos que se encuentra al centro del volumen nos devuelve, por definición, al desarrollo de una investigación de fragmentos de historia o una historia con fragmentos, basada en un postulado metodológico que hemos puesto a prueba y discutido extensamente en el contexto de este libro: la construcción del conocimiento y de los saberes no obedece necesariamente a un proyecto incluido *a priori* en una agenda definida por un grupo o un número predeterminado de actores, ni se reduce a lógicas institucionales. Esto ocurre también en un modo accidental, lo cual implica

fragmentariedad y discontinuidad de las funciones y sentidos atribuidos a los objetos que están en el corazón de esta producción (Pimentel 2010). Estos deben entenderse en su singularidad como fragmentos que capturan historias de discontinuidades. Al mismo tiempo, su fragmentariedad se vincula a los entendimientos determinados por las lecturas en lugares, actores y tiempos diversos. En particular, se intentará integrar el estudio de las relaciones entre Chile, América y Europa de manera crítica y reflexiva por medio de las propuestas ofrecidas por las historiografías circulatorias en relación con el horizonte de la historia global y sus escalas. Cabe destacar, siguiendo esa misma perspectiva, el texto titulado "Les échelles du monde. Pluraliser, croiser, généraliser" publicado en el "Autoportrait d'une revue" de la revista *Annales* (2020, 465-492).

Así, el objetivo del libro es reunir los resultados de las propuestas individuales que han alimentado un proyecto colectivo a lo largo de tres años. Dichos textos son casos de estudio que exteriorizan fragmentos de mundo y que, al mismo tiempo, nos ayudan a enfrentar la compejilidad que cada "pedazo" ofrece en sí mismo. Por eso, no hacemos una retrospectiva que ordene estos fragmentos. Cada uno de los artículos habla por sí mismo y ofrece ejemplos del proceso fragmentario de la relación entre América y Europa. Esta fragmentariedad la pensamos además desde un continente a otro.

En el último año los contornos del proyecto editorial han evolucionado considerablemente, ya que se ha profundizado la problemática en el sentido de una ampliación de los espacios de reconfiguración del fragmentado mundo americano durante el largo período de colonialismo e independencia. Por un lado, se trata de comprender de mejor forma la especificidad, si es que existe, de la situación chilena en el contexto americano, intentando analizar las propias fronteras de Chile, su construcción negociada e inestable, que dibuja un espacio geográfico único, discontinuo y apresado entre el mar y la tierra, según las características particulares que se registran y se aprenden del "descubrimiento" del Estrecho de Magallanes y que nos recuerdan los versos I, 7, de Alonso de Ercilla en *La Araucana:*

> Es Chile norte sur de gran longura
> costa del nuevo mar, del Sur llamado,
> tendrá del leste a oeste de angostura
> cien millas, por lo más ancho tomado;
> bajo del polo Antártico en altura
> de veinte y siete grados, prolongado
> hasta do el mar Océano y chileno
> mezclan sus aguas por angosto seno[3]

3 Otro fragmento relacionado con el de Ercilla es el de Alonso de Góngora y Marmolejo en *Historia de todas las cosas que han acaecido en el Reino de Chile y de los que lo han gobernado*, terminada de redactar en 1575 y publicada a mediados del XIX: "Es el reino de Chile y la tierra de la manera de una vaina d'espada angosta y larga. Tiene por la una parte la Mar del Sur, y por la otra la Cordillera Nevada, que lo va prolongando todo él; y habrá en esta distancia de la mar a la Cordille[ra], por unas partes diez y seis leguas, y por otras diez y ocho, y veinte por lo más largo, y ansí poco más o menos. La Cordillera está nevada todo el año, y es tan brava a la apariencia

La excepcional extensión de Chile en latitud, la inigualable importancia de las masas montañosas, que se convirtieron para Humboldt en objeto de un pujante estudio geológico, reúne una naturaleza y una historia natural no solo excepcionalmente rica y variada, sino también extremadamente compartimentada. Esto se evidencia por ejemplo en una costa y desmoronamiento en islas y archipiélagos al punto que su cartografía permanecerá indeterminada por mucho tiempo. Pero, a escala americana, durante los siglos en los que se desarrolla el trabajo colectivo son los de una profunda redistribución del juego de intercambio entre América y Europa, a medida que la ocupación del espacio marítimo se vuelve más concentrada.

Por otro lado, se analiza desde esa misma perspectiva casos de estudio que dan cuenta de las experiencias americanas en relación con las otras partes del mundo a partir de la premisa de los "fragmentos en un mundo fragmentado". En esta doble hipótesis –de la fragmentación del territorio y la reorientación de las circulaciones académicas y materiales– es donde se inserta analíticamente este volumen colectivo.

Este volumen colectivo presenta conjeturas secundarias que proponen que el análisis de objetos y artefactos americanos permite, en cierto sentido, repensar la historia del conocimiento europeo al interior de un cuadro de historia imperial y de relaciones marcadas por interacciones asimétricas con otras partes del mundo y, en particular, en los espacios coloniales. Asimismo, esta propuesta intentará vincular la historia europea y la historia americana, haciéndolas parte de una infinidad de configuraciones políticas y de escalas que traspasan constantemente los límites geográficos construidos, sean ellos "naturales" ("Andes", "Amazonia", "estrecho de Magallanes") o "nacionales" (los virreinatos, los Estados post-independencia) (Fonseca et al. 2022). Así, se analizarán fragmentos a través de varios paradigmas, entre los cuales podemos mencionar los de apropiación y clasificación (Foucault 1968; Baudrillard 1969; Perec 2003; Blom 2013) para seguir el tránsito entre Chile, América y Europa de trozos de mundo. A través de estos tránsitos se negociaban saberes y conceptos entre actores e instituciones, entre saberes establecidos y saberes ordinarios y locales. Se apropiaban objetos resignificados por mediadores, iniciando así procesos de apropiación y desposesión, abriendo deslegitimaciones y nuevas legitimidades de uso y sentido (Labrusse 2017). Más aún, nos remiten a la generación de un conocimiento objetual y con pretensiones científicas que ha marcado el tránsito y las relaciones históricas entre Europa y América.

Este volumen propone además hacer un estudio histórico del tránsito de objetos, artefactos e ideas como problema histórico vinculado a los estudios de la cultura material que señalan el interés de estas huellas de la historia y los consideran verdaderos agentes sociales (Dant 1999). El significado de los objetos es construido socialmente y está

---

de la vista como lo es la que pasa y devide a Italia de la Francia y [a] Alemania de la Italia, y hay por ella valles que se pasan a sus tiempos de la otra parte, y ansí andan los naturales en sus contractaciones, y españoles la han pasado algunas veces para tomar plática de la tierra (2015, 93-94).

modelado por las interacciones entre los sujetos y los objetos. Los objetos no están solo materialmente hechos por una cultura, sino culturalmente significados por ella. Ann Brower Stahl incluso argumenta que el estudio de la cultura material proporciona tanta o más información que los testimonios escritos, ya que los objetos son modificados por las personas, pero, al mismo tiempo, transforman el contexto en el que la vida social se sitúa (2010). En los estudios de cultura material se ha hablado de la agencia que tienen los objetos inanimados (Gell 1998), es decir, se les da una cierta voluntad propia. Los objetos, en este contexto, tendrían poder sobre los humanos y sus vidas a través de sus propiedades transformativas. Esta idea no es nueva: está en las cosmogonías de muchos pueblos y es la base de las ideas de Marx respecto a la importancia de las condiciones materiales de la vida humana para comprender los modos en que se comporta la sociedad. La propuesta, entonces, hará un seguimiento a los derroteros de objetos y artefactos americanos que nace, de alguna forma, de la inspiración proporcionada por las ideas de Arjun Appadurai (1986). Este postula que los objetos, al igual que los sujetos, tienen una vida social. Y el valor de estos objetos está modelado por el juicio que emiten los sujetos en torno a ellos. Esto significa que el valor de los objetos no es algo inherente a ellos, sino que varía en el tiempo y en el espacio y según el sujeto que se relacione con el objeto. Esta premisa es la que motiva la pesquisa de los escenarios, actores, prácticas y condiciones que permiten y alientan la circulación de objetos y grupos de objetos. Appadurai, en ese sentido, habla de hacer esta pesquisa en diferentes regímenes de valor. Y como una conjetura preliminar a este respecto, veremos que las valoraciones serán heterogéneas, tanto en términos espaciales como temporales. Tomaremos, además, las categorías espaciales y escalas que, según Daniel Miller (1998), constituyen una de las bondades de los estudios de la cultura material[4].

Otra categoría de análisis fundamental para esta propuesta es "tránsito". Tim Dant nos proporciona también algunas ideas útiles para los efectos de este volumen (1999), ya que sostiene que hay algunos objetos que son mediadores, pues transportan mensajes a través del tiempo y el espacio, haciendo circular ideas, información, emociones, transformándose en verdaderos protagonistas de la interacción social. Los objetos propios de la alteridad normalmente se colocan en espacios de exhibición, como consecuencia de la dificultad de nombrarlos, utilizarlos y darles sentidos. Desde sus vitrinas se muestran como vestigios del pasado y por tanto mediadores en el tiempo; o bien, como curiosidades de otras culturas y, por lo tanto, mediadores espaciales. Algo similar es lo que nos aporta George Stocking (1985), quien argumenta que los objetos exhibidos en los museos han sido tradicionalmente aquellos pertenecientes a "los otros". Estos objetos son recontextualizados y resignificados en el espacio museal, por lo que su significado es problemático e inadecuado (Handler 1985). Respecto a esta descontextualización,

4 Este y los dos párrafos que siguen han sido tomados de la discusión historiográfica presente en nuestro texto (Gaune Corradi y Romano 2019, 138-143).

Richard Handler alude a los postulados de Frans Boas al referirse a la inadecuada contextualización de los objetos que suele hacerse en los museos. La considera artificial, así como otros postulan que la descontextualización del marco original altera características y usos.

Por último, los capítulos que componen este libro se enmarcan en las discusiones y diálogos de una historia sociocultural de la ciencia (Romano y Schaffer 2015) que estudia la circulación modelada por el intercambio global y los vínculos culturales entrecruzados (*cross-cultural*) (Secord 2004; Aram y Yun-Casalilla 2014). Al interior de esta perspectiva, es importante subrayar que la historia de la ciencia de las últimas décadas se ha reconfigurado alrededor de la categoría "historia de los saberes" con el objetivo de "descentralizar" un modelo eurocentrista de reflexión. De este modo, se analizan las dinámicas de negociación entre actores de varios grupos sociales y diversos espacios, para finalmente rechazar el modelo difusionista vinculado con la hegemonía de producción de "ciencia" desde un centro o una metrópolis (Van Damme 2015). Así, con "fragmentos de mundo" nos referimos a espacios pluricentrados (Kontler et al. 2014) y epistemológicamente plurales que permiten examinar las intersecciones, la pluridireccionalidad y la multidimensionalidad de las producciones de saberes cuando transitan (Werner y Zimmermann 2006).

La estructura de este volumen colectivo se desarrolla en dos planos que dialogan con la propuesta general del libro, es decir, una primera parte titulada "Fragmentos en un mundo fragmentado" en la que emergen Europa, Asia, África y América, y la segunda concentrada en los "Experimentos desde Chile" como un punto de observación y escala de estos tránsitos. Es interesante subrayar que Chile no está en la franja atlántica y este espacio nos invita a desplazarnos y fortalecer la circulación de saberes en cuanto a la construcción de nuevas rutas. Desde el Pacífico, así como de los Estados resultantes luego de la Independencia, se organizan nuevas relaciones que tendrán nuevos costos: el cuestionamiento del tropismo europeo, todavía sólido a principios del siglo XIX en particular por el poder epistemológico de los naturalistas franceses en torno a los Museos de Historia Natural, o los naturalistas alemanes formados tras las huellas de Humboldt.

De este modo, "Fragmentos en un mundo fragmentado", se abre con el trabajo de Oury Goldman que estudia las consecuencias del conocimiento fragmentado de las realidades americanas en la construcción del conocimiento sobre el Nuevo Mundo en la Francia del siglo XVI. Se analiza cómo estos fragmentos de realidades americanas han pasado por una serie de procesos de mediatización que no sólo han configurado la forma en que han sido integrados y domesticados en el marco europeo, sino que han participado en la construcción del conocimiento sobre América desde Europa. Por su parte, Leonardo Ariel Carrió Cataldi, aborda el problema de la presencia de fragmentos de África en la península ibérica en el momento en que Cristóbal Colón vuelve de su primer viaje de las Indias occidentales; asimismo problematiza los términos "posesión" y

"destrucción" de las cosas y de las gentes de ambos continentes a mediados del siglo XVI, vinculándose con la relación entre el *fragmento* y el *mundo*, o la parte y el todo. En el artículo de Antonella Romano se busca (re)constituir el mundo en su dimensión global a partir de la *Imago primi saeculi Societatis Iesu* de la Compañía de Jesús (1640) que muestra los resultados de su éxito planetario a través del lema "un mundo no es suficiente" y una ilustrativa imagen: dos círculos que representan las dos superficies de un globo donde se distinguen las masas continentales, así como los grandes espacios geopolíticos de las Indias Orientales: India, China, Japón, Tartaria y Filipinas. Para concluir la primera parte del libro, Stefanie Gänger busca entender cómo el conocimiento médico –en la forma de materiales, palabras, y prácticas– fue transmitido dentro de y entre las sociedades atadas al mundo atlántico entre 1751 y 1820. Enfocado en la quina, o cascarilla, expone y analiza cómo este remedio "singular" y las habilidades, narrativas y saberes relevantes para su consumo llegaron a formar parte del entendimiento de hombres y mujeres.

Los "Experimentos desde Chile: un punto de observación" se abren con el texto Mariana Labarca que aborda las dinámicas del consumo de libros de medicina en Chile de fines del siglo XVIII, que constituyen uno de los géneros de literatura más comunes en las bibliotecas del período. Examina, en primer lugar, cómo llegaron y quiénes los adquirieron y, en segundo lugar, explora los posibles usos que de ellos hizo el público lector; esto, como formula la autora, dio pie a la conformación de un género de literatura médica destinado a un público no especializado que logró gran éxito en Europa e Iberoamérica durante el siglo XVIII. Se continúa en el siglo XVIII con el capítulo de Rafael Gaune Corradi y Olaya Sanfuentes que analizan algunas solicitudes por parte de la Monarquía ibérica de remesas de pieles de nutria para la comercialización en el Pacífico y de maderas de luma (árbol endémico de Chile) para construir palacios en Madrid. Se discute el problema del valor simbólico de estos objetos en los circuitos comerciales, las prácticas materiales asociadas al traslado y los saberes útiles inscritos en la nutria y en la luma que transformaron esos objetos en "objetos de valor". Daniela Serra, por su parte, busca comprender las razones que hicieron que Claudio Gay viajara a Chile a finales de la década de 1820 interesado en el estudio de la historia natural de ese territorio. Se analiza el escenario europeo en que se inscribió la travesía del francés, los intereses particulares del naturalista por salir a recorrer el mundo, así como las condiciones que posibilitaron su viaje a Sudamérica. Mientras que Ximena Urbina examina cómo las expediciones marítimas británicas en el océano Pacífico produjeron nuevo conocimiento en forma de bitácoras, diarios de viaje, dibujos, mediciones con instrumental moderno, cartografía, nominación o bautizo de lugares, así como también a través de los memoriales dejados: el testimonio físico dejado una acción u operación concreta sobre el espacio. Cierra el volumen el artículo de Barbara Kirsi Silva que investiga sobre el Observatorio Europeo Austral (European Southern Observatory – ESO) y su decisión de construir un moderno observatorio en el Desierto de Atacama: Paranal (Antofagasta, norte de Chile). Se explora el tránsito de los objetos de conocimiento identificados como datos y registros

entre continentes y entre décadas y cómo en ese tránsito entregó un nuevo significado a estos registros.

El volumen, en definitiva, propone que el estudio y análisis de una selección de objetos americanos en tránsito en un mundo fragmentado no solo modificó las relaciones históricas sobre el conocimiento y los saberes entre América con Europa, sino también fue fundamental en los cambios epistemológicos que transformaron Europa y sus propias relaciones con la modernidad y el conocimiento. Precisamente, la apropiación, descripción, clasificación y resignificación de objetos americanos en Europa propició un impulso científico a través de paradigmas epistemológicos de conocimiento que transformaron a dichos objetos en agentes del conocimiento y, sobre todo, en objetos con una relación directa en los cambios epistemológicos de Europa (Sebastiani y Marcovich 2019; Achim y Gänger 2021).

Bibliografía

ACHIM, Miruna, Susan Deans-Smith, y Sandra Rozental, ed. 2021. *Museums matters. Making and Unmaking Mexico's National Collections*. Arizona: The University of Arizona Press.

ACHIM, Minura, y Stefanie Gänger. 2021. "Pas encore classiques. La fabrique des antiquités américaines au XIX[e] siècle". *Annales. Histoire, Sciences Sociales* 76 (2): 341-376.

ANDRETTA, Elisa, Romain Descendre, y Antonella Romano, ed. 2021. *Un mondo di* Relazioni. *Giovanni Botero e i saperi nella Roma del Cinquecento*. Roma: Viella.

APPADURAI, Arjun, ed. 1986. *The Social Life of Things.* Cambridge: Cambridge University Press.

ARAM, Bethany, y Bartolomé Yun-Casalilla, ed. 2014. *Global Goods and the Spanish Empire, 1492-1824: Circulation, Resistance and Diversity*. New York: Palgrave Macmillan.

BATAILLON, Marcel. 1953. "L'idée de découverte de l'Amérique chez les Espagnols du XVI[e] siècle (d'après un livre récent)". *Bulletin hispanique* LV: 23-55.

BERTRAND, Romain, dir. 2019. *L'Exploration du monde. Une autre histoire des Grandes Découvertes*. Paris: Seuil.

BESSE, Jean-Marc. 2021. "Une autre partie du monde ? Le livre des îles de Giovanni Botero". En *Un mondo di* Relazioni. *Giovanni Botero e i saperi nella Roma del Cinquecento*, a cura di Elisa Andretta, Romain Descendre y Antonella Romano. Roma: Viella.

BLOM, Philipp. 2013. *El coleccionista apasionado: una historia íntima*. Barcelona: Anagrama.

BAUDRILLARD, Jean. 1969. *El sistema de los objetos*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores.

BOURGUET, Marie-Noëlle, Christian Licoppe, y Heinz Otto Sibum. 2002. *Instruments, travel and science. Itineraries of precision from the seventeenth to the twentieth century*. London: Routledge.

CAÑIZARES-ESGUERRA, Jorge. 2004. "Iberian Science in the Renaissance: Ignored How Much Longer?". *Perspectives on Science* 12 (1): 86-124.

CAÑIZARES-ESGUERRA, Jorge. 2006a. *Puritan Conquistadors: Iberianizing the Atlantic, 1550--1700*. Stanford: Stanford University Press.

CAÑIZARES-ESGUERRA, Jorge. 2006b. *Nature, Empire, and Nation: Explorations of the History of Science in the Iberian World*. Stanford: Stanford University Press.

CERTEAU, Michel de. 1975. *L'écriture de l'histoire*. París, Gallimard.

DANT, Tim. 1999. *Material Culture in the Social World: Values, Activities, Lifestyles*. Buckingham: Open University Press.

DESCENDRE, Romain. 2015. "La 'Découverte': histoire d'une invention sémantique (premiers éléments)". En *Langages, politique, histoire: avec Jean-Claude Zancarini*, dirección de Romain Descendre y Jean Louis Fournel. Lyon: ENS Éditions.

DONATTINI, Massimo. 2017. *Dal Nuovo Mondo all'America. Scoperte geografiche e colonialismo (secoli XV-XVI)*. Roma: Carocci.

FONSECA, Claudia Damasceno, Laura de Mello e Souza, Michel Riaudel, y Antonella Romano. 2022. "De la présence brésilienne dans la construction européenne du monde". En *Le moment 1816 des arts et des sciences. Auguste Saint-Hilaire, Ferdinand Denis et le Brésil*, 9-54. Paris: Sorbonne Université Presses.

FOUCAULT, Michel. 1968. *Las palabras y las cosas. Una arqueología de las ciencias humanas*. Traducción de Elsa Cecilia Frost. Buenos Aires: Siglo XXI Editores.

GAUNE CORRADI, Rafael, y Antonella Romano. 2019. "Fragmentos de un mundo en tránsito entre América y Europa. Experimentos desde Chile". *História Unisinos* 23 (2): 138-143.

GELL, Alfred. 1998. *Art and Agency: An Anthropological Theory*. Oxford: Oxford University Press.

GINZBURG, Carlo. 1986. *Miti emblemi spie. Morfologia e storia*. Turín: Einaudi.

GÓNGORA MARMOLEJO, Alonso de. 2015. *Historia de todas las cosas que han acaecido en el Reino de Chile y de los que lo han gobernado*. Estudio, edición y notas de Miguel Donoso. Santiago: Editorial Universitaria.

GREENBLATT, Stephan. 1991. *Marvelous Possessions. The Wonder of the New World*. Chicago: University of Chicago Press.

HANDLER, Richard. 1985. "On Having a Culture: Nationalism and the Preservation of Quebec's Patrimonie". En *Objects and Others: Essays on Museums and Material Culture*, 192-217. Madison: University of Wisconsin Press.

LABRUSSE, Rémi. 2017. *Le vase arabe du royaume de Suède*. Roma: Gangemi Editore.

"Les échelles du monde. Pluraliser, croiser, généraliser". *Annales. Histoire, Sciences Sociales* 75 (3-4): 465-492.

KONTLER, Lászlò, Antonella Romano, Silvia Sebastiani, y Borbála Zsuzsanna Török, ed. 2014. *Negotiating Knowledge in Early Modern Empires: A Decentered View*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.

KWIATKOWSKI, Nikolas. 2009. *Historia, progreso y ciencia. Textos e imágenes en Inglaterra 1580--1640*. Buenos Aires: Miño y Dávila.

MILLER, Daniel. 1998. *Material Cultures: Why Some Things Matter*. Chicago: University of Chicago Press.

MOMIGLIANO, Arnaldo. (1977) 2012. *Essays in Ancient and Modern Historiography*. Chicago: Chicago University Press.

MORALES SARABIA, Rosa Angélica, José Pardo-Tomás, y Mauricio Sánchez Menchero, ed. 2017. *De la circulación del conocimiento a la inducción de la ignorancia. Culturas médicas trasatlánticas, siglos XVI y XVII*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades.

NIETO, Mauricio. 2013. *Las maquinas del imperio y el reino de Dios. Reflexiones sobre ciencia, tecnología y religión en el mundo atlántico del siglo XVI*. Bogotá: Universidad de Los Andes.

O'GORMAN, Edmundo. 1958. *La invención de América*. México: Fondo de Cultura Económica.

PADRON, Ricardo. 2020. *The Indies of the Setting Sun: How Early Modern Spain Mapped the Far East as the Transpacific West*. Chicago: The University of Chicago Press.

PADRON, Ricardo. 2018. "Mundus Novus – China – Terra Australis: Successive New World Fantasies". En *Shores of Vespucci. A historical Research of Amerigo Vespucci's Life and Contexts in Collaboration with Francisco Contente Domingues*, editado por Angelo Cattaneo, 205-216. Frankfurt: Peter Lang.

PAGDEN, Anthony. [1982] 1986. *The Fall of Natural Man. The American Indian and the Origins of Comparative Ethnology*. Cambridge: Cambridge University Press.

PAGDEN, Anthony. 1993. *European Encounters with the New World. From Renaissance to Romanticism*. New Haven, London: Yale University Press.

PEREC, Georges. 2003. *Penser-Classer*. Paris: Gallimard.

PIMENTEL, Juan. 2010. *El Rinoceronte y el Megaterio. Un ensayo de morfología histórica*. Madrid: Abada Editores.

PIMENTEL, Juan, y José Pardo-Tomás. 2017. "And yet, we were modern. The paradoxes of Iberian science after the Grand Narratives". *History of Science* 55 (2): 133-147.

PIMENTEL, Juan. 1989. *Malaspina y la Ilustración: pensamiento político, utopía y realidad colonial en Alejandro Malaspina*. Madrid: Ministerio de Defensa, Centro de Publicaciones.

PORTUONDO, María. 2017. "Iberian Science: Reflections and Studies". *History of Science* 55 (2): 123-132.

PROSPERI, Adriano. 2018. *La semilla de la intolerancia. Judíos, herejes, salvajes: Granada 1492*. Traducción, notas y edición de Rafael Gaune Corradi. Santiago: Fondo de Cultura Económica.

ROMANO, Antonella. 2014. "Des sciences et des savoirs en mouvement : réflexions historiographiques et enjeux éthodologiques". *Diaspora. Circulations, migrations, histoire* 23-24: 66-79.

ROMANO, Antonella. 2015. "Making the History of Early Modern Science: Reflections on a Discipline in the Age of Globalization". *Annales. Histoire, Sciences Sociales* 70 (2): 307-334.

ROMANO, Antonella. 2020. "Ce que l'histoire globale fait à la 'révolution scientifique', ou la fin d'un grand récit et ses multiples conséquences". *Rivista storica italiana* 132 (2): 542-548.

SANFUENTES, Olaya. 2009. *Develando el Nuevo Mundo. Imágenes de un proceso*. Santiago: Ediciones UC.

SCHAFFER, Simon. 2015. "Ceremonies of Measurement: Rethinking the World History of Science". *Annales. Histoire, Sciences Sociales* 70 (2): 335-360.

SCHNAPP, Alain. 2021. *Une histoire universelle des ruines. Des origines aux Lumières*. Paris: Seuil.

SEBASTIANI, Silvia, y G. Goldin Marcovich. 2019. "Empire, Enlightenment and the Time Before: Global Contexts for Writing the History of Mexico". *Comparativ. Zeitschrift für Globalgeschichte und vergleichende Gesellschaftsforschung* 29 (3): 23-40.

SECORD, James. 2004. "Knowledge in Transit". *Isis* 95 (4): 654-672.

SLATER, John, Maria-Luz López-Terrada, y José Pardo-Tomás, 2014. *Medical Cultures in the Early Modern Spanish Empire*. Farnham: Ashgate.

STADEN, Hans. 1557. *Warhaftige Historia und Beschreibung eyner Landtschafft der Wilden Nacketen, Grimmigen Menschfresser-Leuthen in der Newenwelt America gelegen*. Marburg: Kolb.

STAHL, Anne B. 2010. "Material Histories". En *The Oxford Handbook of Material Cultures Studies*, 150-172. Oxford: Oxford University Press.

STOCKING, George. 1985. *Objects and others: Essays on Museums and Material Culture*. Madison: University of Wisconsin Press.

VAN DAMME, Stéphane, dir. 2015. *Histoire des sciences et des savoirs*, vol. 1 – *De la Renaissance aux Lumières*. Paris: Le Seuil.

WERNER, Michael, y Bénédicte Zimmermann. 2006. "Beyond Comparison: Histoire Croisée and the Challenge of Reflexivity". *History and Theory* 45: 30-50.